

La Epifanía del Señor
Enero 8, 2023

Rev. Javier García Ocampo, *Rector*

Rosa Briones, *Diacona*

Tracey Forfa, *Seminarista*

Jesse Velázquez, *Director Musical*

Andrew Kullberg, *Ministro de Música*



¡Bienvenido(a) a la Ascensión!

Canto de entrada: Del Oriente Somos 300

1. Del Oriente somos los tres, Cabalgamos hasta Belén,
Que ha nacido el Prometido, Príncipe de Israel.

¡Oh, astro de sublime ardor, De divino resplandor!
Nuncio bello, tus destellos Nos guiarán por su fulgor.

2. Oro traigo para el rey Que ha nacido aquí en Belén,
Rey excelso, Rey eterno, Del mundo sumo bien.

3. Del lucero vamos en pos, Nos conduce al Hijo de Dios;
Yo le ofrezco Grato incienso, Le rindo adoración.

4. Ha venido al mundo la luz, Mirra yo le ofrezco a Jesús,
Mirra pura, Amargura, Símbolo de la cruz.

5. Rey supremo, Dios Salvador, Cielo y tierra te dan loor;
¡Aleluya! ¡Aleluya! Cantemos con fervor.

Celebrante Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.
Pueblo **Y bendito sea su reino, ahora y por siempre.
Amén.**

Celebrante y Pueblo:

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.

Gloria 56

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz
a los pueblos que ama el Señor, a los pueblos que ama el Señor.

1. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos,
te glorificamos, te damos gracias,
Señor Dios, Rey celestial, Dios padre todopoderoso.
Señor, Hijo único, Jesucristo.

2. Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre;
tú que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros, ten piedad de nosotros;
tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica;
tú que estás sentado a la derecha del Padre,
ten piedad de nosotros, ten piedad de nosotros.

3. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor,
sólo tú Altísimo, Jesucristo,
con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre.
Amén, amén, amén, amén.

Celebrante El Señor sea con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Celebrante Oremos.

Celebrante y Pueblo:

Oh Dios, que por la guía de una estrella manifestaste tu único Hijo a los pueblos de la tierra: Guía a tu presencia a los que ahora te conocemos por fe, para que veamos tu gloria cara a cara; mediante Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.

Lectura del libro del Profeta Isaías 60:1-6

Levántate, Jerusalén, envuelta en resplandor,
porque ha llegado tu luz
y la gloria del Señor brilla sobre ti.
La oscuridad cubre la tierra,
la noche envuelve a las naciones,
pero el Señor brillará sobre ti
y sobre ti aparecerá su gloria.
Las naciones vendrán hacia tu luz,
los reyes vendrán hacia el resplandor de tu amanecer.
Levanta los ojos, y mira a tu alrededor:
todos se reúnen y vienen hacia ti.
Tus hijos vendrán desde lejos;
tus hijas serán traídas en brazos.
Tú, al verlos, estarás radiante de alegría,
tu corazón se llenará de gozo;
te traerán los tesoros de los países del mar,
te entregarán las riquezas de las naciones.

Te verás cubierta de caravanas de camellos
que vienen de Madián y de Efá;
vendrán todos los de Sabá,
cargados de oro y de incienso,
y proclamarán las acciones gloriosas del Señor.

Celebrante Escuchen lo que el Espíritu está diciendo al pueblo de
Dios.

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

Salmo 72:1–7, 10–14

Oh Dios, da tu juicio al Rey, *

y tu justicia al Hijo del Rey;

Para que rija a tu pueblo con justicia, *

y a tus pobres con juicio;

Para que los montes traigan prosperidad a tu pueblo, *

y los collados justicia.

Defenderá a los necesitados del pueblo; *

rescatará a los pobres y aplastará al opresor.

Vivirá mientras duren el sol y la luna, *

de generación en generación.

Descenderá como el agua sobre el campo segado, *

como la lluvia que empapa la tierra seca.

En aquel día florecerán los justos, *

y habrá abundancia de paz, hasta que no haya luna.

Los reyes de Tarsis y de las islas le pagarán tributos, *

y los reyes de Sabá y de Arabia le ofrecerán dones.

Todos los reyes se postrarán delante de él, *

y todas las naciones le servirán;

Porque él librará al pobre que clamare, *

y al oprimido que no tuviere quien le socorra.

Tendrá compasión de los humildes y de los menesterosos; *

salvará la vida de los necesitados.

De opresión y violencia redimirá sus vidas, *

y la sangre de ellos será preciosa a sus ojos.

Lectura de la carta del Apóstol San Pablo a los Efesios 3:1–12

Por esta razón yo, Pablo, estoy preso por causa de Cristo Jesús para bien de ustedes, los que no son judíos. Pues ya sin duda sabrán que Dios me ha encargado anunciar a ustedes lo que él, en su bondad, ha dispuesto. Por revelación he conocido el designio secreto de Dios, como ya les escribí brevemente. Al leerlo, pueden darse cuenta de que conozco este designio secreto realizado en Cristo, que no se dio a conocer a nadie en otros tiempos, pero que ahora Dios ha revelado a sus santos apóstoles y profetas por medio de su Espíritu. El designio secreto es éste: que por el evangelio Dios llama a todas las naciones a participar, en Cristo Jesús, de la misma herencia, del mismo cuerpo y de la misma promesa que el pueblo de Israel. Y yo he sido puesto al servicio de este mensaje por la bondad y la misericordia que Dios ha tenido conmigo, quien ha mostrado así su gran poder.

Yo soy menos que el más pequeño de todos los que pertenecen al pueblo santo; pero él me ha concedido este privilegio de anunciar a los no judíos la buena noticia de las incontables riquezas de Cristo. Y me ha encargado hacerles ver a todos cuál es la realización de ese designio que Dios, creador de todas las cosas, había mantenido

secreto desde la eternidad. De esta manera ahora, por medio de la iglesia, todos los poderes y autoridades en el cielo podrán conocer la sabiduría de Dios, que se muestra en tan variadas formas. Dios hizo esto de acuerdo con el plan eterno que llevó a cabo en Cristo Jesús nuestro Señor. Y en Cristo tenemos libertad para acercarnos a Dios, con la confianza que nos da nuestra fe en él.

Celebrante Escuchen lo que el Espíritu está diciendo al pueblo de Dios.

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

Canto de Secuencia: Una Estrella Que Llama en la Noche 297

1. Una estrella que llama en la noche las naciones conduce al pesebre; nuestro Rey ha venido a la tierra; ha brillado su signo en Oriente.

2. Una voz se levanta en el llano: “Convertíos y haced penitencia”; el Señor se sumerge en las aguas para darnos la vida por ellas.

3. En Caná manifiesta su gloria con el cambio de agua en el vino, esperando la hora fijada en que habrá de explicar este signo.

4. Escuchando tu voz, Padre amado, veneramos a tu único Hijo, sobre el cual el Espíritu Santo aleteó para ser tu testigo. Amén.

El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Mateo
2:1–12

¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Jesús nació en Belén, un pueblo de la región de Judea, en el tiempo en que Herodes era rey del país. Llegaron por entonces a Jerusalén unos sabios del Oriente que se dedicaban al estudio de las estrellas, y preguntaron: —¿Dónde está el rey de los judíos que ha nacido? Pues vimos salir su estrella y hemos venido a adorarlo.

El rey Herodes se inquietó mucho al oír esto, y lo mismo les pasó a todos los habitantes de Jerusalén. Mandó el rey llamar a todos los jefes de los sacerdotes y a los maestros de la ley, y les preguntó dónde había de nacer el Mesías. Ellos le dijeron: —En Belén de Judea; porque así lo escribió el profeta:

“En cuanto a ti, Belén, de la tierra de Judá,
no eres la más pequeña
entre las principales ciudades de esa tierra;
porque de ti saldrá un gobernante
que guiará a mi pueblo Israel.”

Entonces Herodes llamó en secreto a los sabios, y se informó por ellos del tiempo exacto en que había aparecido la estrella. Luego los mandó a Belén, y les dijo: —Vayan allá, y averigüen todo lo que puedan acerca de ese niño; y cuando lo encuentren, avísenme, para que yo también vaya a rendirle homenaje.

Con estas indicaciones del rey, los sabios se fueron. Y la estrella que habían visto salir iba delante de ellos, hasta que por fin se detuvo

sobre el lugar donde estaba el niño. Cuando los sabios vieron la estrella, se alegraron mucho. Luego entraron en la casa, y vieron al niño con María, su madre; y arrodillándose le rindieron homenaje. Abrieron sus cofres y le ofrecieron oro, incienso y mirra. Después, advertidos en sueños de que no debían volver a donde estaba Herodes, regresaron a su tierra por otro camino.

Celebrante: El Evangelio del Señor.

Pueblo: **Te alabamos, Cristo Señor.**

Sermón

Rev. Javier G. Ocampo

El Credo Niceno

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo verdaderamente humano. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

Oración de los Fieles

Forma III

Padre, te suplicamos por tu santa Iglesia Católica.

Que todos seamos uno.

Concede que todos los miembros de la Iglesia te sirvan en verdad y humildad.

Que tu Nombre sea glorificado por todo el género humano.

Te pedimos por todos los obispos, presbíteros y diáconos.

Que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.

Te pedimos por cuantos gobiernan y ejercen autoridad en todas las naciones del mundo.

Que haya justicia y paz en la tierra.

Danos gracia para hacer tu voluntad en todo cuanto emprendamos.

Que nuestras obras sean agradables a tus ojos.

Ten compasión de los que sufren de dolor o angustia.

Que sean librados de sus aflicciones

Otorga descanso eterno a los difuntos.

Que sobre ellos resplandezca la luz perpetua.

Te alabamos por tus santos que han entrado en el gozo del Señor.

Que también nosotros tengamos parte en tu reino celestial.

Oremos por nuestras necesidades y las necesidades de los demás.

Pausa

El pueblo puede añadir sus propias peticiones.

Oremos por el consuelo, la sanación, la valentía y la esperanza de **Judy Conroy, Steve Heinig, Lucia Valenzuela, Robert Taylor, Nikka Hakimi, Ruth Harrison, Lowell Smith, Kathy Johnson, La Familia Osorio**, y todos aquellos que, en esta vida transitoria, se encuentran en problemas, tristeza, necesidad, enfermedad o cualquier otra adversidad, así como por todos aquellos que están en nuestra lista de oración de sanación.

Oremos por la paz en el mundo y por las víctimas de la guerra en todas partes. Oremos especialmente por el pueblo de Ucrania, por quienes lo defienden y por quienes albergan a los refugiados, atienden a los heridos y alimentan a los hambrientos. También oramos por todos los que sirven a nuestro país aquí y en el

extranjero, especialmente por los que están en peligro, y por sus familias.

Damos gracias por los recientes cumpleaños de **Jason** Velazquez, **Albert** Brew, **Jessica** Lin, **Sarah** Olsen, **Angel** Osorio, **Venice** Greene, **Muyangwa** Muyangwa, **Henry** Tolson.

Ofrecemos oraciones de acción de gracias por las bendiciones concedidas a Florence Sasu y su familia.

Ofrecemos acción de gracias por la vida de Sue Jenkins, hermana de Betsy Hasegawa, que falleció el 23 de diciembre de 2022, tras una larga enfermedad.

Damos gracias por la vida de Jesús García, padre de Julissa García, quien falleció el 3 de diciembre de 2022.

Celebrante: Oh Dios, que maravillosamente creaste la dignidad de la naturaleza humana y aún más maravillosamente la restauraste, concédenos que podamos participar de la divinidad de Cristo, que nos amó tanto que decidió participar de nuestra humanidad. Que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.

La Paz

Celebrante La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Anuncios

Versículo para el ofertorio:

Presentemos al Señor con alegría las ofrendas y oblaciones de nuestra vida y de nuestro trabajo.

- **Textea ASCENSIÓNMD + Cantidad a 73256 para dar una donación usando su mensaje de texto**
- **El código QR**



Canto de ofertorio: Caminando desde Oriente 301

1. Caminando desde Oriente se acercan ya los Reyes,
caminando desde Oriente se acercan a Belén.
Caminando desde Oriente ya llegan al pesebre,
caminando desde Oriente al Niño quieren ver.

**Los reyes traen oro, incienso y mirra,
y entregan sus tesoros al Niño Rey.
También nosotros vamos con los regalos,
llevamos al establo pureza y fe.**

2. Cabalgaron por las selvas guiados por la estrella,
se acercaron a la cueva y adoraron a Emanuel.
Se postraron ante el Niño, el Niño chiquitito,
le cantaron villancicos de rodillas ante Él.

3. Del Niñito que ha nacido quisiera ser amigo,
y cantarle villancicos con la flauta y el cascabel.
De los niños de la tierra quisiera ser hermano,
repartirles mis regalos, compartir la misma fe.

Santa Comunión

El Señor sea con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Celebrante Elevemos los corazones.

Pueblo **Los elevamos al Señor.**

Celebrante Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Pueblo **Es justo darle gracias y alabanza.**

El Celebrante continúa:

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Porque en el misterio del Verbo hecho carne, tú has hecho que una luz nueva brille en nuestros corazones, para darnos el conocimiento de tu gloria en la faz de tu Hijo, nuestro Señor Jesucristo.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Santo: 29

Santo, Santo, Santo es el Señor

Es el Señor, es el Señor

Llenos están cielo y tierra de su gloria Llenos están

Hosanna en las alturas bendito es el que viene

En nombre en nombre del Señor

Hosanna, Hosanna bendito es el que viene

Hosanna, Hosanna en nombre del Señor

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

Celebrante y Pueblo:

**Recordamos su muerte,
Proclamamos su resurrección,
Esperamos su venida en gloria;**

El Celebrante continúa:

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Únenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. AMEN.

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

Ven al banquete 570

Ven, ven al banquete. Ven a la fiesta de Dios.

Los que tienen hambre y sed serán saciados.

Ven a la cena de Cristo, ven a la fiesta de Dios.

Celebrante: Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

La comunión espiritual es una devoción personal que cualquier persona puede orar en cualquier momento, expresando su deseo de recibir la Santa Comunión en ese instante, pero en que las circunstancias le impiden recibir los elementos reales de la Santa Comunión.

Oración para la comunión espiritual

Jesús mío, creo que estás realmente presente en el Santísimo Sacramento del Altar. Deseo ofrecerte alabanzas y agradecimientos mientras proclamo tu resurrección. Te amo por encima de todas las cosas, y te anhelo en mi alma. Ya que no puedo recibirte en el sacramento de tu Cuerpo y tu Sangre, ven espiritualmente en mi corazón. Límpiame y fortaléceme con tu gracia, Señor Jesús y que nunca me separe de ti. Que viva en ti y tú en mí, en esta vida y en la venidera. Amén.

Canto de Comunión: Los Reyes Magos 302

Los Reyes vienen de Oriente y van camino a Belén.

[Unamos nuestros caminos, busquemos a nuestro Rey,
que lo han visto las estrellas nacer. (bis)]

1. Busca siempre al niño; busca sin cesar.

Si quieres tener su vida, si luchas por la verdad,
verás cómo en tu camino estará.

2. Deja lo que tienes; marcha hacia Jesús.

La vida es tan sólo un paso. Belén sigue hasta la cruz.
La noche ya nos presagia su luz.

3. Sigue caminando; ve sin descansar.

No temas si ya no brilla la estrella de tu verdad.
La luz de otro nuevo día vendrá.

4. Llévale tu vida; ponla ante el Señor.

No pienses que son riquezas aquello que busca Dios,
tan sólo viene buscando el amor.

Oración de Post-Comunión

Celebrante: Oremos.

Dios fiel, en la maravilla de tu sabiduría y amor alimentaste a tu pueblo en el desierto con el pan de los ángeles, y enviaste a Jesús para que fuera el pan de la vida. Te damos gracias por el Cuerpo

de Cristo, el pan del cielo, y por la ofrenda de la santa presencia de Cristo, el don de la comunión espiritual, que nos alimenta cuando debemos estar separados. Por el poder del Espíritu Santo, haz que nos convirtamos en un solo cuerpo en el sacramento del Cuerpo de Cristo. Transforma nuestras vidas con la tuya, pues el amor que compartimos se convierte en pan para el mundo. AMÉN.

Bendición

Que Dios todopoderoso, que condujo a los magos por el resplandor de una estrella para encontrar al Cristo, la Luz de Luz, también les conduzca, en su peregrinación, para encontrar al Señor. **Amén.**

Que Dios, que envió al Espíritu Santo a posarse sobre el Unigénito en su bautismo en el río Jordán, derrame ese Espíritu sobre ustedes, los que han venido a las aguas del nuevo nacimiento. **Amén.**

Que Dios, por el poder que tornó el agua en vino en la fiesta de bodas de Caná, transforme sus vidas y alegre sus corazones. **Amén.**

Y la bendición de Dios todopoderoso, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y permanezca con ustedes por siempre. **Amén.**

Canto de Salida: Los Tres Reyes Magos 298

1. Gaspar, Melchor y Baltazar fueron los tres reyes magos (bis)
que vinieron del Oriente a venerar al Niño Rey,
que vinieron del Oriente a venerar al Niño Rey.

**Los reyes de Oriente van camino hacia Belén
guiados por la estrella de David,
ofreciendo oro incienso y mirra al Niño Rey. (bis)**

2. ¿Dónde está ese Rey de los judíos? porque hemos visto su
estrella. (bis)

Venimos a darle homenaje al Cristo Rey y Señor.
Venimos a darle homenaje al Cristo Rey y Señor.

3. La estrella les guió por el camino parándose encima del pesebre.
(bis)

Se llenaron de alegría al encontrar al Niño Rey.
Se llenaron de alegría al encontrar al Niño Rey.

4. Al entrar en la casa de María vieron al Niño Jesús. (bis)
Se postraron para adorarlo ofreciéndole regalos.
Se postraron para adorarlo ofreciéndole regalos.

Celebrante : Vayan en paz para amar y servir al Señor.
Pueblo: **Demos gracias a Dios.**